

PRINTEMPS - ÉTÉ 2023



# INFO TERRASSE

*Photo : Anne Gagnon*



Chers Terrassois et Terrassoises,

Au moment d'écrire ces lignes, nous sortons à peine de la tempête de verglas que nous entreprenons les mesures pour prévenir et contrôler les inondations. On peut dire que l'année 2023 en sera une de défis! Mais ce sera aussi une année remplie de solidarité car les citoyens ont montré, une fois de plus qu'ils sont capables de grandes et belles choses!

L'arrivée du Terrasse Café, offrira, cet été, un lieu communautaire et convivial propre aux rencontres, au partage, et même au développement de compétences individuelles et collectives. Il deviendra un lieu d'accueil du loisir culturel et espace de diffusion artistique et contribuera au renforcement des liens sociaux déjà tellement présents chez nous.

Je vous invite à lire attentivement ce bulletin municipal qui regorge d'informations importantes comme le nouveau règlement d'arrosage (p.8) et plusieurs autres nouveautés.

En terminant, je tiens à remercier toutes les personnes impliquées dans les divers comités et les nombreux bénévoles qui contribuent à rendre notre municipalité riche, vibrante et sécuritaire.

Bon été à tous!

Michel Bourdeau

Maire



**Vous arrive-t-il de ne manger qu'une rôtié pour dîner ou souper parce que vous n'avez pas l'énergie de vous préparer un repas sain?**

Centre communautaire des aînés Vaudreuil-Soulanges

La **POPOTE ROULANTE**, un service du Centre communautaire des aînés Vaudreuil-Soulanges, dessert maintenant notre municipalité. Les résidents de Terrasse-Vaudreuil, âgés de 70 ans et plus, peuvent désormais profiter de repas surgelés livrés directement à leur domicile tout en bénéficiant d'un crédit de maintien à domicile équivalent à **50% de la valeur des repas surgelés commandés.**



## Table des matières

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

2-5

HYGIÈNE DU MILIEU

15-21

GREFFE

6-9

SANTÉ/BIEN-ÊTRE

22

SÉCURITÉ PUBLIQUE

10-13

URBANISME/DÉVELOPPEMENT

23

TRAVAUX PUBLICS

14

LOISIRS/VIE COMMUNAUTAIRE

24-31

## Votre CONSEIL MUNICIPAL

<p><b>NATHALIE PERREULT</b></p> <p><b>SIÈGE N° 1</b></p>  <p>nathalie.perreult@terrasse-vaudreuil.ca</p>	<p><b>JULIEN LECLERC</b></p> <p><b>SIÈGE N° 2</b></p>  <p>julien.leclerc@terrasse-vaudreuil.ca</p>	<p><b>CHERYL BRAZEAU</b></p> <p><b>SIÈGE N° 3</b></p>  <p>cheryl.brazeau@terrasse-vaudreuil.ca</p>
<p><b>IAN GRAY</b></p> <p><b>SIÈGE N° 4</b></p>  <p>ian.gray@terrasse-vaudreuil.ca</p>	<p><b>ISABEL BOULAY</b></p> <p><b>SIÈGE N° 5</b></p>  <p>isabel.boulay@terrasse-vaudreuil.ca</p>	<p><b>JOSÉE PAQUETTE-BOUGIE</b></p> <p><b>SIÈGE N° 6</b></p>  <p>josee.paquette-bougie@terrasse-vaudreuil.ca</p>

Nous vous suggérons fortement de vous inscrire à notre infolettre afin de recevoir les **alertes d'urgence** et/ou les **dernières nouvelles** de votre municipalité. Consultez notre site Web au [www.terrasse-vaudreuil.ca](http://www.terrasse-vaudreuil.ca), sélectionnez **INSCRIPTION AUX ALERTES** et remplissez le formulaire.

## SÉANCES du CONSEIL

Les séances ordinaires du conseil sont publiques et ont lieu au centre communautaire. Elles débutent à 19 h 30.

### CALENDRIER DES SÉANCES

**mardi 9 mai**  
**mardi 13 juin**  
**mardi 11 juillet**  
**mardi 8 août**  
**mardi 12 septembre**  
**mardi 10 octobre**  
**mardi 14 novembre**  
**mardi 12 décembre**

Suivez la séance extraordinaire sur le budget en fin d'année.



**BCGO**

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS  
PARTNERSHIP OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

825, boulevard Monseigneur-Langlois, bureau 100  
Saliaberry-de-Valleyfield (Québec) J6S 1B8

476, avenue Saint-Charles, bureau 102  
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 2N6

Téléphone : 514.388.3885 | Télécopieur : 514.389.3205 | Site Web : [www.bcco.ca](http://www.bcco.ca)

**BCGO** SENCRL  
membre de MLI, un réseau de firmes  
professionnelles indépendantes

Les citoyens qui désirent recevoir, par la poste, une copie de l'Info Terrasse en anglais, doivent s'inscrire à la liste d'envoi en composant le 514 453-8120, poste 221. Des copies en anglais sont aussi disponibles à l'hôtel de ville et en ligne sur notre site Internet à [www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/](http://www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins_municipaux/).

*Citizens who wish to receive an English version of the Info Terrasse by mail must contact us at 514 453-8120, Ext. 221 to register on the mailing list. English copies are also available at City Hall and online at [www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/](http://www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/).*



**Marie-Claude NICHOLS**

Députée de Vaudreuil

416, boulevard Harwood,  
Vaudreuil-Dorion (Qc) J7V 7H4  
450-424-6666

ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC



**PETER SCHIEFKE**

Député | Member of Parliament  
VAUDREUIL-SOULANGES

450-510-2305

Peter.Schiefke@parl.gc.ca

223 Av. Saint-Charles  
Vaudreuil-Dorion J7V 2L6

## SERVICES MUNICIPAUX

### COORDONNÉES

74, 7e Avenue  
Terrasse-Vaudreuil QC  
J7V 3M9  
Téléphone : 514 453-8120  
Télécopieur : 514 453-1180

[info@terrasse-vaudreuil.ca](mailto:info@terrasse-vaudreuil.ca)  
[www.terrasse-vaudreuil.ca](http://www.terrasse-vaudreuil.ca)

### HORAIRE RÉGULIER

#### Du lundi au vendredi

8 h 30 à 12 h  
13 h à 16 h 30

### HORAIRE D'ÉTÉ

À partir du 15 mai

#### Du lundi au jeudi

8 h - 12 h  
13 h - 16 h 30

#### Vendredi

8 h - 12 h

### FÉRIÉS 2023

#### Bureaux fermés

- **Vendredi 7 avril**
- **Lundi 10 avril**
- **Lundi 22 mai**
- **Vendredi 23 juin**  
(fermé à compter du jeudi 22 juin à 12 h)
- **Vendredi 30 juin**  
(fermé à compter du jeudi 29 juin à 12 h)
- **Lundi 4 septembre**
- **Lundi 9 octobre**

Fêtes de fin d'année à déterminer

## BOTTIN D'URGENCE

<b>POLICE - AMBULANCE - POMPIERS (urgence immédiate)</b>	<b>9-1-1</b>
INFO-SANTÉ (consultation téléphonique - infirmière)	8-1-1
BELL CANADA (fils dans la rue)	6-1-1
TRANSPORTS-QUÉBEC (état du réseau routier)	5-1-1
SERVICES MUNICIPAUX D'INTERVENTION (bris d'aqueduc, entraves, travaux publics, refoulement, gel de conduites etc.)	3-1-1
CENTRE ANTIPOISON	1 800 463-5060
CN POLICE FERROVIAIRE (barrière 23.57 subdivision Kingston)	1 800 465-9239
CP POLICE FERROVIAIRE (barrière 18.07 subdivision Vaudreuil)	1 800 465-9239
ÉCHEC AU CRIME	1 800 711-1800
GARDE CÔTIÈRE (situations de détresse des navigateurs)	*16
GAZ MÉTROPOLITAIN - INFO EXCAVATION	514 286-9228
HYDRO-QUÉBEC (panne)	1 800 790-2424
SÛRETÉ DU QUÉBEC - appels non urgents	310-4141 ou *4141
SÛRETÉ DU QUÉBEC - administration (599, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 424-1212

## BOTTIN SANTÉ

<b>INFO COVID</b>	<b>514 644-4545</b>
<b>CLINIQUES MÉDICALES</b>	
CLSC - VAUDREUIL-DORION (3031, boul. de la Gare, Vaudreuil-Dorion)	450 455-6171
CLINIQUE MÉDICALE TROIS-LACS (65, Cité des Jeunes, Vaudreuil-Dorion)	450 455-3322
POLYCLINIQUE MÉDICALE VAUDREUIL (600, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 455-9301
<b>HÔPITAUX</b>	
HÔPITAL DU SUROÏT (150, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield)	450 371-9920
HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE (160, Stillview, Pointe-Claire)	514 630-2225

## BOTTIN DES SERVICES

<b>ANIMAUX SAUVAGES</b>	
NICHOIR DE HUDSON (oiseaux chanteurs blessés)	450 458-2809
SERVICES QUÉBEC (oiseaux de proies blessés)	1 877 644-4545
SERVICES QUÉBEC (animaux sauvages suspects - malades)	1 877 644-4545
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION (animal sauvage mort)	450 246-4125
CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES (animal errant ou perdu)	450 510-1508
<b>DIVERS</b>	
ÉCOLE JOSÉ-MARIA (école primaire)	514 453-8201
OFFICE RÉGIONAL D'HABITATION DE VAUDREUIL-SOULANGES	450 218-6994
REPAS PARTAGÉS DE TERRASSE-VAUDREUIL (regroupement pour aînés)	514 453-3624
<b>TAXE SCOLAIRE</b>	
COMITÉ DE GESTION DE LA TAXE SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL (taxe scolaire anglophone)	514 384-5034
CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES TROIS-LACS (taxe scolaire francophone)	514 477-7000 poste 1830
<b>TRANSPORT EN COMMUN</b>	
EXO - Réseau de transport métropolitain (autobus, trains de banlieue, transport adapté)	514 287-TRAM

# ADMINISTRATION GÉNÉRALE

## PLAINTES et suggestions

Toute plainte doit être déposée par écrit, dans une enveloppe scellée, à l'hôtel de ville. Votre plainte doit comprendre les informations suivantes :

- ⇒ **Nom complet du plaignant**
- ⇒ **Adresse du plaignant**
- ⇒ **Numéro de téléphone**
- ⇒ **Détails spécifiques de la problématique**
- ⇒ **Lieu précis de la problématique**
- ⇒ **Date de l'évènement, s'il y a lieu**
- ⇒ **Signature du plaignant**

**AUCUNE PLAINTÉ ANONYME  
NE SERA CONSIDÉRÉE.**

En aucun temps, il ne sera toléré que les citoyens communiquent ou se présentent directement au domicile de nos employés municipaux.

Pour toute urgence, nous vous demandons de bien vouloir vous référer aux pages 4, 10, 11 et 14 de cette publication.

## Livraison de COMPOST

Le compost produit à partir des matières organiques recueillies par les ménages de notre territoire contribue à réduire les gaz à effet de serre (GES) en détournant une quantité importante de matières résiduelles des sites d'élimination. Il favorise aussi l'agriculture urbaine à moindre coût.

**Il vous sera possible de vous faire livrer du compost au coût de 15 \$ / mètre cube (1 m<sup>3</sup>). Limite d'une livraison par propriété. La date sera annoncée via les alertes de notre site Web.**

## TAXES MUNICIPALES 2023

Le compte de taxes est envoyé au propriétaire en janvier. Il est de votre responsabilité de le faire parvenir à votre créancier hypothécaire si celui-ci se charge d'effectuer les versements.

Nous encourageons fortement le paiement des taxes via le site Internet de votre institution financière. Vous pouvez également déposer vos chèques dans la chute à courrier située à la droite de l'entrée principale.

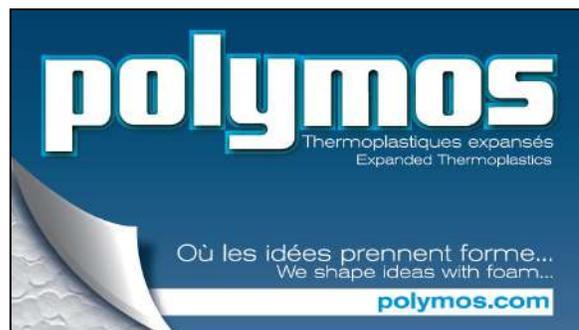
- **1<sup>er</sup> versement : 27 FÉVRIER**
- **2<sup>e</sup> versement : 26 MAI**
- **3<sup>e</sup> versement : 25 AOÛT**
- **4<sup>e</sup> versement : 10 NOVEMBRE**

## Recevez nos ALERTES

Il est impératif de vous inscrire dès maintenant au système d'alertes permettant de vous joindre rapidement, par courriel, lors d'une situation d'urgence. Il s'agit du moyen que nous utilisons pour vous informer des mesures prises par la Municipalité, notamment en gestion de crise.

L'inscription à ce système d'alertes ne vous prendra qu'une minute et vous permettra de réagir rapidement en cas d'incident majeur tel qu'une inondation, un avis d'évacuation, un avis d'ébullition ou toute autre urgence pouvant mettre votre santé ou votre sécurité en péril.

Pour accéder à ce service gratuit, il vous suffit de vous inscrire en ligne au [www.terrasse-vaudreuil.ca](http://www.terrasse-vaudreuil.ca) sous l'onglet «INSCRIPTION AUX ALERTES». Il vous sera également possible de personnaliser le niveau des alertes que vous désirez recevoir.



# ANIMAUX

## ANIMAUX domestiques

La Municipalité assure la sécurité de ses citoyens et de leurs animaux domestiques, sur son territoire, par l'entremise d'un contrôleur animalier. Le **Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges** a l'autorité d'intervenir au nom de la Municipalité pour récupérer ou capturer des animaux domestiques errants, blessés, ou morts et les amener chez le vétérinaire, les héberger ou les mettre en adoption s'ils ne sont pas réclamés après **QUATRE (4) jours**. **Les frais devront être assumés par le propriétaire.**

**PAR SENS CIVIQUE ET PAR RESPECT DE LA RÈGLEMENTATION, nous demandons, aux propriétaires de chiens et chats, de ne pas laisser leur animal en liberté.**

**Vous devez vous procurer la licence de chat ou de chien OBLIGATOIRE**, à l'hôtel de ville, au coût de **30 \$** pour la vie entière de l'animal. N'oubliez pas de nous informer de tout changement au dossier (numéro de téléphone, stérilisation, décès de l'animal, etc.) **Il est interdit de garder plus de DEUX (2) chiens et de DEUX (2) chats âgés de plus de HUIT (8) SEMAINES dans une unité d'occupation et ses dépendances.**

## CONTRÔLE ANIMAL : 450 510-1508

### COMPORTEMENT des CHIENS



**Tous les chiens, quelle que soit leur race, seront traités également et sans discrimination dans un cas de comportement agressif. Le contrôleur pourra les soumettre à l'évaluation d'un expert en comportement animal s'il le juge nécessaire.**

En vertu de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens dans un endroit public, **un chien doit, en tout temps, être sous le contrôle d'une personne capable de le maîtriser.** Sauf dans une aire d'exercice canin ou lors de sa participation à une activité canine, notamment la chasse, une exposition, une compétition ou un cours de dressage, **un chien doit également être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,85 m.** Un chien de 20 kg et plus doit en outre porter en tout temps, attaché à sa laisse, un licou ou un harnais. Un chien ne peut se trouver sur une propriété appartenant à une personne autre que son propriétaire ou gardien, à moins que la présence du chien ait été autorisée expressément.

### FAUNE sauvage en milieu urbain

- N'approchez jamais les animaux inconnus (sauvages ou domestiques), même s'ils ont l'air en bonne santé ou orphelins;
- Surveillez vos enfants afin d'éviter qu'ils s'en approchent ou les provoquent;
- Ne laissez pas errer vos animaux de compagnie;
- Ne capturez pas les animaux sauvages pour les déplacer ailleurs;
- Pour ne pas attirer d'animaux sauvages sur votre terrain,
  - ⇒ éliminez toute source de nourriture autour de votre maison;
  - ⇒ gardez les poubelles extérieures hors de leur portée;
  - ⇒ fermez les endroits où les rats et mouffettes pourraient s'installer (par un grillage métallique sous les balcons ou cabanons, par exemple).



**Obtenez plus d'information sur le site du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs au [mffp.gouv.qc.ca](http://mffp.gouv.qc.ca)**

# RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

## NUISANCES

### RÈGLEMENT NUMÉRO 656 Règlement sur les nuisances - RMH 450

#### ACTIVITÉS NUISIBLES

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, d'utiliser ou de permettre que soient utilisés une tondeuse à gazon, un tracteur à gazon, un coupe-bordure, une scie à chaîne, une souffleuse à feuilles, à tout autre moment qu'aux heures permises ci-dessous mentionnées. Le présent article ne s'applique pas aux souffleuses à neige, ni aux bruits résultants de travaux d'utilité publique, de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes.

#### Heures permises :

Du lundi au vendredi de 7 h à 21 h

Le samedi et les jours fériés de 8 h à 16 h

Le dimanche de 10 h à 16 h.

#### NUISANCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, de :

déposer, laisser ou maintenir des branches destinées à la collecte des **branches** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

#### Période permise :

Trois (3) jours avant la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte sélective des **matières recyclables** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

#### Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte des **matières organiques et/ou résidus verts** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

#### Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou sac destiné à la collecte des **résidus verts et/ou feuilles mortes** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

#### Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant destiné à la collecte des **déchets domestiques** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

#### Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte.

BRUT

BRANCHES

BACS BLEUS

BACS BRUNS

RÉSIDUS VERTS / FEUILLES

DÉCHETS



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 200 \$ en plus des frais.

# RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

## NOUVELLE RÉGLEMENTATION

### EAU DE L'AQUEDUC

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu **entre le 1<sup>er</sup> mars et le 1<sup>er</sup> novembre** de chaque année, sauf entre **19 h et 21 h**, les jours suivants :

#### les lundis et les jeudis

- **Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.**

L'arrosage manuel des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis, tous les jours, entre 19 h et 21 h.

### PERMIS D'ARROSAGE

Une personne qui installe ou ensemence une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne **un permis** émis à cette fin au coût de **45 \$** par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse **entre 19 h et 21 h**, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, **à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage.**

### LAVAGE des MAISONS

Le lavage des maisons est autorisé **deux (2) fois** par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de **25 \$** en s'adressant à l'hôtel de ville.

Toute l'eau que nous voyons n'a pas le potentiel de devenir potable...

## L'asphalte n'a pas soif...

Ne gaspillons pas l'eau!



### DESCENTE de BATEAU

Le stationnement aux endroits réservés et la descente de bateau situés sur le 1<sup>er</sup> Boulevard (parc Gilles-Dicaire) sont strictement réservés aux citoyens de Terrasse-Vaudreuil.

La descente de bateau est cadencée. L'achat d'une clé est obligatoire annuellement. Vous pouvez vous la procurer à l'hôtel de ville au coût de **15 \$**. Nous vous remettrons une vignette de stationnement pour fins de contrôle. Celle-ci doit demeurer visible en tout temps. Il est interdit de stationner votre véhicule sur le gazon, dans la descente de bateau ou en bordure de celle-ci. Les fautifs sont passibles d'une contravention.



**Veillez laisser votre vignette bien en vue sur le tableau de bord de votre véhicule.**

### VENTE de GARAGE

Toute personne qui désire procéder à une vente de garage sur une propriété résidentielle doit, au préalable, obtenir **gratuitement un permis** de la Municipalité.

Cette vente peut se dérouler pour une période maximale de deux jours (ou trois lors d'un congé férié). Les heures autorisées pour procéder à une vente de garage sont de **7 h à 18 h**. L'affichage n'est toléré que sur la propriété du détenteur de permis.

**Deux (2)** ventes de garage sont autorisées, au cours d'une même année civile, par résidence.



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 150 \$ en plus des frais. Chaque infraction subséquente est passible d'une amende de 300 \$ en plus des frais.

# RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

## POTAGERS en cour avant et cour avant secondaire

**Le règlement de zonage n°572 a été modifié de façon à permettre les potagers en cour avant et cour avant secondaire aux conditions suivantes :**

- ▶ Le terrain visé est situé dans une zone résidentielle, commerciale, industrielle ou publique;
- ▶ Que le potager soit situé à une distance minimale de 50 centimètres des lignes latérales du lot et de l'emprise de la voie publique;
- ▶ Que la hauteur des plantations n'excède pas un (1) mètre sur une distance de deux (2) mètres mesurée à partir de l'emprise de la voie publique;
- ▶ Que les matériaux servant à délimiter les aires de plantation soient limités au bois, aux blocs de béton ou à la pierre naturelle et que leur hauteur n'excède pas un (1) mètre;
- ▶ Que les structures amovibles servant de support aux plantations n'excèdent pas en hauteur un (1) mètre sur une distance de deux (2) mètres mesurée à partir de l'emprise de la voie publique et 1,5 m ailleurs dans la cour avant et que leurs matériaux soient limités au bois, au métal et au plastique de couleur sobre et uniformisée. Aucune limite de hauteur n'est exigée pour les structures soutenant des plantes grimpantes lorsqu'elles sont attachées au bâtiment principal;
- ▶ Que ces structures amovibles soient enlevées entre le 1<sup>er</sup> novembre d'une année et le 15 avril de l'année suivante;
- ▶ Qu'aucun arbre ne soit abattu pour l'aménagement du potager.



## COLPORTAGE

Pour avoir le droit d'effectuer du porte-à-porte, quel qu'en soit le motif, une personne doit présenter une demande écrite au conseil municipal. Lorsque celui-ci aura approuvé la demande, un permis autorisant le colportage lui sera octroyé et le colporteur devra avoir ce permis en sa possession en tout temps. Exigez de le voir si on frappe à votre porte!

Si le colporteur ne peut pas vous présenter de permis émis par la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, il est recommandé de téléphoner à la Sûreté du Québec au 450 424-1212 et de fournir une description de l'individu et des faits.

**La liste des personnes autorisées à faire du porte-à-porte figure sur notre site Internet, dans la section CONSEIL ET ADMINISTRATION sous la rubrique « COLPORTAGE ».**



**CLIMATISATION  
RBC  
CHAUFFAGE**

**514-926-7172**  
[climatisationchauffagerbc.com](http://climatisationchauffagerbc.com)

**SERVICE RÉSIDENTIEL :**  
vente, entretien réparation thermopompe,  
air climatisé, appareil au gaz

**SERVICE COMMERCIAL :**  
vente, entretien,  
réparation des appareils  
de la mécanique du bâtiment

[admin@climatisationchauffagerbc.com](mailto:admin@climatisationchauffagerbc.com)

# COMITÉ DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

La sécurité routière fait partie des priorités de la municipalité. En 2022, un **Comité Sécurité** formé d'élus et de citoyens bénévoles s'est donné comme mandat de promouvoir la sécurité routière et d'encourager les citoyens à adopter des comportements responsables sur la voie publique à travers la campagne de sensibilisation « **Pour qui le fais-tu?** »

Le Comité s'est également penché sur la question du stationnement et de la sécurité à la plage et a fait part de ses observations au conseil municipal qui étudiera la question durant les semaines à venir. Il continuera d'être actif au cours des prochains mois et mettra en œuvre les actions concertées sur l'île en matière de sécurité routière.

## Campagne régionale de sécurité routière Sécur'ÎLE

Composé, entre autres, des municipalités et villes de Pincourt, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, L'Île-Perrot et Terrasse-Vaudreuil, ainsi que de la Sûreté du Québec, un nouveau comité régional vise à unir les efforts de sensibilisation, d'éducation et d'opérations afin d'inciter les différents publics cibles à adopter des comportements sécuritaires sur le réseau routier et à se responsabiliser en ce sens.



Ainsi, une vaste campagne sera déployée et placera les citoyens au cœur de celle-ci. Des affiches seront installées partout sur l'île Perrot. Les intervenants auront recours notamment à des radars pédagogiques pour certains endroits ciblés et aux réseaux sociaux pour diffuser ses messages de conscientisation.

**Le Comité Sécurité reçoit vos commentaires/suggestions/préoccupations par courriel à : [securite@terrasse-vaudreuil.ca](mailto:securite@terrasse-vaudreuil.ca)**

LARRY PERITZ  
COURTIER IMMOBILIER  
514.812.6944  
LARRYPERITZ@GMAIL.COM

NICHOLAS SIMON B. BELANGER  
COURTIER IMMOBILIER RESIDENTIEL  
514.835.2892  
NICHOLAS.BBELANGER@GMAIL.COM

L'ÉQUIPE/TEAM  
**LARRY PERITZ**

groupe sutton -  
clodem inc.  
AGENCE IMMOBILIERE

9515, boul. Lasalle  
Lasalle, QC H8R 2M9  
bur.: (514) 364-3315  
fax: (514) 364-3649  
cmarion@sutton.com  
[www.suttonquebec.com](http://www.suttonquebec.com)  
GRUPE SUTTON-CLODEM INC. EST FRANCHISE INDEPENDANT ET AUTONOME DE GROUPE SUTTON QUÉBEC

**CLAUDE MARION**  
Courtier immobilier  
cell.: (514) 916-7539

# SÉCURITÉ PUBLIQUE

## BARRIÈRE DÉFECTUEUSE



Lorsque la barrière du passage à niveau à l'entrée de Terrasse-Vaudreuil est défectueuse, prière d'en informer le service de police ferroviaire au **1 800 551-2553** et de passer par L'Île-Perrot Nord.

## SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Au Canada, chaque année, approximativement 300 collisions et incidents dus à l'intrusion se produisent aux passages à niveau et le long des voies ferrées causant la mort ou des blessures graves à près de 130 personnes.

Dans les faits, tous ces incidents auraient pu être évités. Les statistiques démontrent que l'éducation faite par **Opération Gareautrain** fonctionne! Nous vous invitons à consulter le site Web [www.operationgareautrain.ca](http://www.operationgareautrain.ca) qui est un excellent outil pour éduquer le public et à sensibiliser les jeunes par le biais de jeux.

Que vous soyez à pied ou dans un véhicule, le seul endroit où vous devez traverser les voies ferrées est à un passage à niveau autorisé et proprement indiqué. Traversez le passage à niveau seulement si vous avez regardé et écouté pour savoir qu'aucun train n'approche et avoir déterminé qu'il est sécuritaire de le faire. Ne contournez ni ne passez jamais sous les barrières.

**REDOUBLEZ DE PRUDENCE AU PASSAGE À NIVEAU!**

## ÉCHEC au CRIME

Signalez un crime de façon anonyme en composant le

**1 800 711-1800**



**Échec au crime** est une organisation à but non lucratif composée de bénévoles actifs et dédiés au bien-être de leur communauté. Ils proposent une méthode aux forces policières pour recevoir de l'information du public dans leurs efforts de prévention du crime. Ces efforts se traduisent par des arrestations de criminels, en saisies de biens volés et en saisies de drogues.

## SYSTÈME d'ALERTE

Vous devez vous inscrire à notre **système d'alertes** afin de recevoir par courriel les **alertes d'urgence** et/ou les **dernières nouvelles** de votre municipalité.

**Réjean Pinet**  
Cell. : 514 977-5370  
rpinet@bm-manutention.com

144D, 5<sup>e</sup> boulevard, Terrasse-Vaudreuil QC J7V 5M3  
Tél. : 514 425-6772 | Fax : 514 425-5272

MANUFACTURIER DE LA GAMME COMPLÈTE DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS

**HANGCHA**  
CANADA

**DEPUIS 1956**



# PRÉVENTION INCENDIE

## FOYERS EXTÉRIEURS | feux à ciel ouvert

### Vous désirez faire un feu extérieur?

- **Il est obligatoire d'avoir un foyer réglementaire :**
  - ◇ Être installé sur une surface non combustible
  - ◇ Être muni d'un pare-étincelles dont les ouvertures sont d'une dimension maximale de 1 cm.
  - ◇ Être installé dans la cour arrière à une distance minimale de trois (3) mètres de tout bâtiment et ligne de propriété
  - ◇ Être d'une hauteur totale de 2,3 mètres
- **Même si votre foyer est réglementaire, le règlement sur les nuisances numéro 656 peut s'appliquer si la fumée incommoder votre/vos voisin(s).**
- **Attention, les feux à ciel ouvert sont INTERDITS sur le territoire de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil.**



## BARBECUE

**La cuisson sur le barbecue donne aux aliments un goût unique! Il est important de suivre les conseils suivants afin de l'utiliser en toute sécurité.**

### Votre barbecue doit :

- Être placé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et installé sur une surface solide et stable, à une distance de dégagement sécuritaire de tout objet ou matière combustible (murs, portes, arbres, etc.), loin de toute circulation ou aire de jeu;
- Être bien raccordé à sa bonbonne.

### À chaque utilisation, vous devez :

- Ouvrir le couvercle du barbecue avant d'ouvrir au maximum le robinet de la bonbonne;
- Ouvrir une commande de contrôle de gaz et actionner l'allumeur intégré ou utiliser un briquet à long bec ou une longue allumette dans l'orifice près du brûleur ouvert;
- Éviter de vous pencher au-dessus de l'appareil au moment de l'allumage;
- Surveiller votre barbecue en tout temps lorsqu'il est en fonction;
- Ne jamais déplacer le barbecue lorsqu'il est allumé;
- Fermer le robinet de la bonbonne de gaz;
- Lorsque la flamme est éteinte, fermer toutes les commandes de contrôle de gaz et refermer le couvercle du barbecue.

**Attention! Si votre barbecue ne s'allume pas dès les premiers instants, fermez les commandes de contrôle de gaz et attendez plusieurs minutes avant de réessayer.**

## FEUX D'ARTIFICE

Votre Service de sécurité incendie tient à vous rappeler qu'il est interdit de faire des feux d'artifice sur tout le territoire de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil.

**Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 300 \$ en plus des frais.**

## AVERTISSEURS de fumée

**La négligence, la distraction et l'imprudence sont les causes de la majorité des incendies résidentiels. Vous pouvez vous protéger contre les incendies par des gestes simples :**

- Installez au minimum un (1) avertisseur de fumée par étage de votre domicile y compris au sous-sol;
- Vérifiez leur fonctionnement régulièrement;
- Faites le plan d'évacuation de votre domicile;
- Exercez-vous à l'évacuer.

# ASSOCIATION des POMPIERS de TERRASSE-VAUDREUIL



**BRUNCH DES POMPIERS : dimanche 28 mai 2023, de 9 h 30 à 13 h**

Le repas comprend :

- ⇒ Crêpe
- ⇒ Pain doré
- ⇒ Omelette
- ⇒ Bacon
- ⇒ Jambon
- ⇒ Saucisse
- ⇒ Pommes de terre
- ⇒ Rôties
- ⇒ Fèves au lard
- ⇒ Sirop d'érable

**15 \$** / adulte

**7 \$** / enfant (5 à 12 ans)



Photo à titre indicatif seulement

**RÉSERVEZ votre place avant le 19 mai!**

**LIEU : Centre communautaire, 78, 7<sup>e</sup> Avenue, Terrasse-Vaudreuil**

Faites parvenir votre bon de commande accompagné de votre paiement en argent comptant ou chèque à l'ordre de l'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil, dans la chute à courrier de l'hôtel de ville.

Vous pouvez également payer par virement Interac à [pompier.terrasse-vaudreuil@hotmail.com](mailto:pompier.terrasse-vaudreuil@hotmail.com)

**La réponse pour le virement Interac doit être : brunch**

**BON DE COMMANDE À DÉPOSER DANS LA CHUTE À COURRIER DE  
L'HÔTEL DE VILLE**

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

NO TÉL. : \_\_\_\_\_

COURRIEL : \_\_\_\_\_

NOMBRE D'ADULTE (s) : \_\_\_\_\_ X 15 \$ = \_\_\_\_\_ \$

NOMBRE D'ENFANT(s) : \_\_\_\_\_ X 7 \$ = \_\_\_\_\_ \$

chèque ci-joint    argent comptant ci-joint    j'ai fait un virement Interac

Les profits générés par le Brunch des pompiers servent au financement de divers projets collectifs tels que le Jardin fruitier, le Soccer amical T-V, la Fête champêtre et celle des enfants, les demandes spéciales de l'école, les paniers de Noël, etc.

L'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil est fière d'appuyer sa communauté!

# TRAVAUX PUBLICS



**BENOIT HAMELIN**  
Entrepreneur Général / Membre APCHQ  
**514-898-5319**  
ben.hamelin@videotron.ca  
renovationhamelin.com  
80, 10e Avenue Sud  
Terrasse-Vaudreuil, Qc J7V 8G2  
RBQ / 8211 5437 38  
**Rénovation Hamelin et Fils (2000) Inc.**

**ENTRETIEN**  
**ERIC LAMOTHE**  
**Taille de cèdres**  
**Appelez-nous pour une**  
**soumission!**  
**438-395-6337**



**EMONDAGE**  
**GABRIEL VAILLANCOURT**  
ESTIMATION GRATUITE ASSURANCES COMPLÈTES  
**514 975-5253**  
WWW.EMONDAGEGV.COM  
gabriel.emondeur@hotmail.com  
Abattage - Émondage santé - Entretien Préventif

## RÉSEAU d'ÉCLAIRAGE

Communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 pour nous informer de tout luminaire défectueux. Ayez en main le numéro du poteau ou l'adresse civique la plus proche.



## 3-1-1

Vous devez immédiatement informer la Municipalité de tout problème impliquant nos routes ou infrastructures et/ou nécessitant l'intervention des travaux publics.

Durant les heures d'ouverture, communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 ou composez le 3-1-1 lorsque nos bureaux sont fermés.



# CALENDRIER des COLLECTES

Mai 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1 	2	3 	4	5	6
7	8	9	10 	11	12	13
14	15	16	17 	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31 			

Juin 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5 	6	7 	8	9	10
11	12	13	14 	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28 	29	30	

Juillet 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3 	4	5 	6 	7	8
9	10	11	12 	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26 	27	28	29
30	31					

Août 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7 	8	9 	10	11	12
13	14	15	16 	17	18	19
20	21	22	23 	24	25	26
27	28	29	30	31		

Septembre 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5 	6 	7	8	9
10	11	12	13 	14	15	16
17	18	19	20 	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Octobre 2023						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1	2 	3	4 	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18 	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

-  Collecte du recyclage
-  Collecte des ordures et encombrants \*
-  Collecte des matières organiques
-  Collecte spéciale du carton

-  Collecte des branches
-  Collecte des résidus verts
-  Collecte des feuilles - dates à venir

Afin de respecter la réglementation municipale, veuillez vous référer à la page 7 de cette publication.

\* À compter d'août, la collecte des gros encombrants sera mensuelle au lieu d'hebdomadaire.  
 ► Les dates restent à déterminer. Elles seront indiquées sur le site Web.

# HYGIÈNE du MILIEU

## MATIÈRES REFUSÉES DANS LA COLLECTE DES DÉCHETS ET GROS REBUTS

Dans le but de réduire notre empreinte écologique et l'impact sur nos finances publiques, nous redoublons d'effort dans les mesures visant à diminuer considérablement la quantité des déchets qui, jusqu'à maintenant, prenaient le chemin de l'enfouissement. La collecte des résidus domestiques et des gros rebuts ne comprennent pas les items suivants pouvant être acceptés à l'écocentre ou dans les collectes municipales spécifiques ( \* ).

### VOICI QUELQUES EXEMPLES DE CE QUI N'EST PAS ACCEPTÉ DANS LES COLLECTES DU MARDI :

**Polystyrène et plastique**  
(alimentaire, d'emballage ou de construction)



**\*Carton / papier**  
(boîtes, emballages et papier)

**Matériaux de construction secs / matériaux d'excavation**  
(ex. : planches, bois traité, contreplaqué, gypse, moulures, céramique, isolant, tuyaux, béton, etc.)

**Halocarbures**  
(réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs et déshumidificateurs)

**Pneus**  
(avec ou sans jantes)

**Bardeaux d'asphalte**

**Résidus domestiques dangereux**  
(aérosols, adhésifs, carburant, huiles, produits chimiques, etc.)

**Peinture, ampoules, batteries et piles**

**Terre, pierre et gravier**

**Produits électroniques**  
(télévisions, ordinateurs, imprimantes, cellulaires, etc.)

**\*Résidus verts**  
(gazon, herbes, plantes et fleurs)

**\*Matières organiques**  
(résidus alimentaires, serviettes de table en papier, mouchoirs, etc.)

**Bois**  
(bûches, branches, troncs et souches)

## ÉCOCENTRES Vaudreuil-Soulanges 450 455-5434

<https://tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres/>

2800, rue Henry-Ford, Vaudreuil-Dorion

1<sup>er</sup> AVRIL AU 30 NOVEMBRE 2023

Lundi : Fermé

Mardi au dimanche : 8 h à 17 h

750, boul. Olympique, Pincourt

1<sup>er</sup> AVRIL AU 30 NOVEMBRE 2023

Lundi au jeudi : Fermé

Vendredi : 8 h à 16 h

Samedi : 9 h à 16 h

Dimanche : Fermé

# HYGIÈNE du MILIEU

## MATIÈRES RÉSIDUELLES

### Tous les MARDIS

Les matériaux de construction ne sont pas acceptés dans la collecte. La plupart des matières non-compostables et non-recyclables peuvent et doivent désormais être apportées à l'écocentre.

## MATIÈRES ORGANIQUES

### Tous les MERCREDIS

## MATIÈRES RECYCLABLES

### Tous les JEUDIS

## POSITION des BACS

Les déchets, bacs de recyclage et bacs bruns doivent être déposés en bordure de rue avant 7 h le matin. Il est prohibé de laisser les bacs en dehors de la période permise soit à partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 12 h le lendemain de la collecte.

### COMMENT PLACER LE BAC ROULANT :

- Placer le bac à un maximum d'un (1) mètre de la bordure de rue;
- Positionner les roues en direction de la maison de sorte que le couvercle s'ouvre vers la rue;
- Assurez-vous qu'il y ait un espace libre de 60 cm tout autour du bac;
- Veillez à ce que le couvercle soit fermé et qu'aucune matière ou contenant ne soit déposé à côté du bac.

**LES BACS MAL POSITIONNÉS OU SANS COUVERCLE NE SERONT PAS RAMASSÉS.**

Notez que tous les bacs identifiés par le logo de Vaudreuil-Soulanges sont de propriété municipale et sont associés à une adresse. Si vous déménagez, vous devez les laisser sur les lieux.

## COLLECTE SPÉCIALE du CARTON

### Le JEUDI 6 juillet 2023

- Les boîtes de carton doivent être démontées et insérées dans une seule boîte, ou empilées et attachées à l'aide d'une corde ou d'un ruban adhésif transparent et déposées à côté de votre bac bleu.
- Les boîtes doivent être vides (pas de sac, pas de styromousse, de polystyrène ou autre matière).
- Les boîtes de très grand format (meubles, électroménagers, téléviseurs, etc.) doivent être découpées et jointes aux autres boîtes pour être ramassées.
- Seul le carton peut être déposé à côté du bac pour cette collecte spéciale.

## GROS ENCOMBRANTS

Jusqu'au 29 juillet, les déchets volumineux peuvent être déposés en bordure de rue, chaque semaine, en même temps que la collecte des matières résiduelles. À compter d'août 2023, la collecte sera mensuelle. Consultez la liste des matières refusées en page 16.

**Nous vous encourageons à :  
RÉDUIRE, RÉUTILISER, RECYCLER, VALORISER!**

## ENTRETIEN / REMPLACEMENT des BACS

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil met à la disposition de ses résidents des bacs de recyclage bleus de **360 litres au coût de 102 \$ chacun.**

**Dès juin 2023, des bacs roulants d'une capacité de 240 litres (bruns pour les résidus alimentaires et noirs pour les matières résiduelles) seront distribués à la population. Les modifications relatives aux collectes sont mises à jour sur notre site Web.**

Si votre bac est brisé, communiquez avec nous pour vérifier s'il est toujours sous garantie. Nous aurons besoin du numéro de série du bac à réparer/remplacer.

Celui-ci est gravé ou imprimé sur le côté du bac.



# HYGIÈNE du MILIEU

## BRANCHES

La Municipalité offre gratuitement une collecte de branches par mois pour un volume maximal de 4' de large par 4' de haut par 8' de long (diamètre maximal des branches 4").

### LES LUNDIS

1<sup>er</sup> mai

5 juin

3 juillet

7 août

5 septembre (**mardi**)

2 octobre

6 novembre

Il est important que vous déposiez les branches sur votre propriété, en bordure de rue, disposées de façon ordonnée, le bout coupé vers la chaussée et ce **avant 7 h le jour de la collecte**. Il est interdit de laisser ou maintenir des branches sur la voie publique en dehors de la période permise, soit trois (3) jours avant la date prévue de la collecte.

**Aucune racine, vigne ou souche ne sera acceptée.**

## RÉSIDUS VERTS

Les résidus verts peuvent désormais être mélangés aux matières organiques dans le bac brun, tous les mercredis.

### RÉSIDUS ACCEPTÉS

- ▶ Herbes
- ▶ Feuilles mortes
- ▶ Gazon
- ▶ Petites branches de moins de 1 cm de diamètre
- ▶ Retailles de haies
- ▶ Fleurs et plantes
- ▶ Résidus de jardin et platebandes

### RÉSIDUS REFUSÉS

- ▶ Branches, souches, bûches, racines
- ▶ Terre, pierre, gravier
- ▶ Résidus domestiques
- ▶ Déchets
- ▶ Cendres

Si la quantité de résidus verts excède ce qui peut être contenu dans le bac brun, vous disposerez de 16 collectes où vous pourrez utiliser des sacs de papier ou des bacs ouverts identifiés d'un gros «V» et les déposer à côté de votre bac de matières organiques pour qu'ils soient ramassés.

Aucun sac de plastique ne sera ramassé même s'il est biodégradable. La collecte débute dès 7 h.

### LES MERCREDIS

3, 17, 31 mai

14, 28 juin

12, 26 juillet

9, 23 août

6, 20 septembre

4, 18 octobre

1<sup>er</sup>, 15, 29 novembre

## COMPOSTAGE à la maison

Les résidus verts sont acceptés dans la collecte des matières organiques, mais nous vous invitons à favoriser le composteur domestique pour vos matières végétales, l'herbicyclage et le feuillicyclage.

### Redonner à la terre ce qui lui appartient

Il est idéal de laisser le gazon coupé sur le terrain et de déchiqueter les feuilles afin qu'en se décomposant, elles redonnent à la terre les nutriments et l'humidité qui lui sont bénéfiques. Par le fait même, on réduit les émissions de gaz à effet de serre (GES) produits par les camions lors du transport des matières.

## Les PLANTES ENVAHISSANTES vont à la poubelle!

**IMPORTANT!** Les plantes exotiques envahissantes (*phragmite, berce du caucase, renouée japonaise, impatiante de l'Himalaya, salicaire pourpre*) ne doivent pas être compostées ni mises dans les collectes de résidus verts. **Elles vont à la poubelle!**

Même si vous croyez que ce ne soit pas néfaste, **ne jetez jamais vos résidus de jardin dans un boisé!** Vous pourriez nuire à l'équilibre de l'écosystème.

# HYGIÈNE du MILIEU

## MATIÈRES ORGANIQUES

**ATTENTION!** Certaines matières sont nouvellement acceptées! Par exemple, vous pouvez maintenant mettre les déjections de vos animaux dans le bac brun. Toutefois, aucun sac de plastique, même s'il est réputé biodégradable ou compostable, ne doit se retrouver dans votre bac! Cela pourrait avoir comme effet le rejet d'un lot complet à la plateforme de compostage...

### Matières acceptées dans votre bac brun

#### Résidus alimentaires



Céréales, grains, pains, pâtes, farine et sucre



Fruits ou légumes cuisinés ou non



Viandes, os, poissons, fruits de mer et coquilles d'œufs



Marc de café et filtres, sachets de thé



Produits laitiers, gâteaux, sucreries, noix, écales



Nourriture pour animaux domestiques

#### Résidus verts (résidus de jardin)



Feuilles mortes, gazon et autres herbes coupées, fleurs, petites branches, plantes d'intérieur et restants d'empotage



#### Autres matières organiques

- ✓ Aliments liquides en petite quantité pouvant être absorbée par les autres résidus
- ✓ Matières grasses (huile végétale, mayonnaise, sauce à salade, etc.)
- ✓ Bâtons ou cure-dents en bois, cheveux, poils, plumes
- ✓ Fibres sanitaires : serviettes de table, papiers essuie-tout\*, papiers mouchoirs
- ✓ Papiers et cartons souillés d'aliments : assiettes de carton, boîtes de pizza, sachets en papier et autres, sans broche de métal, sans plastique, non cirés
- ✓ Sacs en papier, avec ou sans pellicule cellulosique compostable à l'intérieur
- ✓ Cendres froides (refroidies au moins 72 heures)
- ✓ Déjections et litières d'animaux

\*Papiers essuie-tout et autres fibres sanitaires n'ayant pas été en contact avec des produits chimiques (produits de nettoyage, huile à moteur, peinture, etc.)

\*\*VERRE : À ÉVITER ABSOLUMENT. Bien qu'il semble évident que le verre ne va pas dans le bac brun, le verre s'avère être le contaminant le plus problématique dans les centres de compostage puisqu'il est impossible d'en retirer les petits fragments du compost mature.

### Matières refusées dans votre bac brun

#### Matières indésirables refusées

- ⊘ Sacs de plastique (réguliers, biodégradables, compostables ou oxodégradables)
- ⊘ Couches, serviettes sanitaires et tampons
- ⊘ Roche, gravier
- ⊘ Vaisselle compostable
- ⊘ Animaux morts ou parties d'animaux morts (ex: têtes et pattes de chevreuil)
- ⊘ Bouchons de liège

#### Résidus non compostables ou contaminés

- ⊘ Conteneurs et emballages de carton ciré ou de matériaux composites (multicouches avec carton, aluminium et plastique à l'intérieur, ex: Tetra Pak®)
- ⊘ Matières recyclables : plastiques, verre\*\*, métaux, textiles, fibres (sauf papier et carton pour emballer les résidus alimentaires)
- ⊘ Tout objet électronique, même très petit
- ⊘ Soie dentaire, cure-oreilles, tampons démaquillants, lingettes humides
- ⊘ Résidus domestiques dangereux : huiles, peintures, pesticides, essence, piles, bois traité, peint ou teint
- ⊘ Chandelles
- ⊘ Sacs d'aspirateur et leurs contenus
- ⊘ Médicaments et déchets biomédicaux
- ⊘ Fibres sanitaires (papier essuie-tout, etc.) ayant été en contact avec des produits chimiques (produits de nettoyage, huile à moteur, peinture, etc.)
- ⊘ Résidus de construction, rénovation et démolition
- ⊘ Feuilles de sèche-linge



**Du bac à la terre**  
Collecte des matières organiques

Pour en apprendre davantage sur le compostage :  
[tricycle-mrcvs.ca/compostage/](http://tricycle-mrcvs.ca/compostage/)

# HYGIÈNE du MILIEU

**Au Canada, on consomme près de 330 litres d'eau par jour par personne? C'est le double des Européens!**

## VOICI 5 TRUCS POUR ÉCONOMISER L'EAU

### **1. Fermer l'eau lorsqu'elle n'est pas nécessaire**

Une façon vraiment efficace est de fermer temporairement le robinet lors de certaines étapes de votre toilette (brossage des dents, savonnage, etc.) Si tout le monde prenait le temps de couper l'eau seulement quelques minutes, chaque famille pourrait économiser des dizaines de litres d'eau par jour!

### **2. Prendre une douche plutôt qu'un bain**

Une douche nécessite en moyenne 40 à 60 litres d'eau, alors que prendre un bain consomme 120 à 200 litres d'eau. Vous pouvez aussi réduire la durée de votre douche ou encore interrompre l'eau lorsque vous appliquez du shampoing. De petits gestes tout simples qui, une fois cumulés, peuvent faire une différence.

### **3. Équiper votre maison pour économiser l'eau**

Il existe une multitude d'appareils qui permettent de réduire la consommation d'eau à la maison comme une pomme de douche à faible débit, un outil réducteur de volume pour le réservoir de toilette ou encore un aérateur pour le robinet de la salle de bain.

### **4. Ne pas négliger la piscine**

Profiter des joies de la baignade sans dépenser inutilement de l'eau? C'est possible! Il suffit de remplir votre piscine à moins de 20 centimètres du bord pour limiter les éclaboussures. Pensez aussi à vous procurer une toile de piscine pour la recouvrir et ainsi éviter l'évaporation de l'eau lors des journées chaudes d'été.

### **5. Récupérer l'eau pour la réutiliser**

La récupération, c'est aussi bon pour l'eau potable! Vous pouvez entre autres prendre l'eau de cuisson des pâtes ou de légumes pour arroser les plantes. Ou encore récupérer l'eau de pluie à l'aide d'un baril pour arroser le jardin ou laver la voiture. Faites aller votre imagination, vous verrez qu'il est facile de réutiliser l'eau pour consommer moins!

Réduire, réutiliser, recycler, valoriser!

Tricycle est un outil d'aide au TRI développé par la MRC de Vaudreuil-Soulanges qui s'inscrit dans le CYCLE de la réduction, de la réutilisation, du recyclage et de la valorisation des matières résiduelles.



Pour obtenir plus d'information et consulter la liste des matières acceptées, visitez le [www.tricycle-mrcvs.ca](http://www.tricycle-mrcvs.ca) ou composez le 450 455-5434 pour joindre la ligne Info-Écocentre.

DONNEZ au suivant

Aidez les organismes communautaires en offrant vos vêtements, jouets, appareils électriques, articles de sport et autres. Vous contribuerez par le fait-même à réduire la quantité de déchets et le gaspillage.

#### **LE CARREFOUR DE L'ESPOIR**

235, rue Saint-Joseph  
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7  
450 218-3100

(peuvent venir chercher vos meubles)

**N'ACCEPTÉ PAS LES VÊTEMENTS.**

#### **CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL**

88, rue Adèle  
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7  
450 455-3331 | [info@lactuel.org](mailto:info@lactuel.org)

**N'ACCEPTÉ PAS LES MEUBLES.**



# HYGIÈNE du MILIEU

## Roches, souches, bûches, troncs d'arbres, tourbe en grande quantité

Vous pouvez apporter roches, souches, bûches, troncs d'arbres et tourbe (en grande quantité) à :

**Sablère Chevier & Fils inc.**  
**2620, ch. St-Louis, Saint-Lazare (Québec)**  
**450 458-4785**

**Service payant ( \$ )** - Veuillez contacter l'entreprise avant de vous déplacer.

## Programme de recyclage du POLYSTYRÈNE EXPANSÉ

Saviez-vous que la compagnie POLYMOS de Terrasse-Vaudreuil contribue à réduire le volume de déchets qui prennent chaque semaine le chemin de l'enfouissement? Un gros conteneur a été placé près de l'entrée du centre communautaire pour permettre aux citoyens de Terrasse-Vaudreuil de se départir facilement et écologiquement des articles de polystyrène. Plusieurs types de contenants alimentaires sont maintenant acceptés s'ils sont propres!

### CONSIGNES POUR LA SÉLECTION DES PRODUITS RECYCLABLES

Le polystyrène expansé (EPS) est une matière écologique! Le EPS est composé de 95 % d'air, c'est une matière inerte et inoffensive pour l'environnement. Le EPS ne contamine pas l'air, le sol, ni les nappes d'eau souterraines. Le EPS est exempt de CFC et HCFC et est recyclable.

### Ne pas confondre!

EPS (Polystyrène expansé typiquement blanc) avec le XPS Styrofoam® (polystyrène extrudé, typiquement bleu ou rose). Les 2 produits ont une base semblable, mais ils sont différents!

### Matières ACCEPTÉES dans le conteneur

- EPS blanc et propre (que l'on retrouve souvent sous forme d'emballages de produits fragiles) sans aucun contaminant tel que aliments, papier, colle, ruban, agrafe, etc.
- Emballages alimentaires rincés et séchés portant le logo # 6 (si le logo # 6 ne figure pas ce n'est pas du PS)
- Emballages de polystyrène
- Isolant de construction blanc sans coupe vapeur
- Tous les produits avec le logo # 6 . 

Ne laissez jamais vos sacs de transport dans le conteneur destiné au recyclage du polystyrène. Veuillez les vider et les recycler aux endroits où ils sont acceptés.

**polymos**  
Nous donnons forme aux idées

## Résidus domestiques dangereux (RDD)



Les RDD ne doivent, en aucun cas, être mêlés à la collecte hebdomadaire de déchets domestiques. Il est déjà arrivé que nos pompiers aient dû intervenir pour une fumée suspecte s'échappant d'un camion à ordures. Une quantité de chlore en granules avait été jetée aux ordures domestiques et a réagi avec une autre substance, ce qui a eu pour effet de créer une réaction chimique dégageant beaucoup de chaleur et provoquant une fumée toxique et corrosive.



**Les RDD doivent être apportés à l'écocentre de Vaudreuil-Dorion et ne doivent jamais être jetés aux ordures!**

# SANTÉ et BIEN-ÊTRE



**Centre D'acouphène et d'hypo-hyperacousie**  
Tinnitus, hypo-hyperacousis centre

Évaluation audiolinguistique à partir de 6 ans  
Complete audiological assessment

**Manon Trudel**  
Audiologiste

110 Bd. Don-Quichotte, #101  
L'Île Perrot

514-425-1554 et 612-0020 [centredacouphene.ca](http://centredacouphene.ca)



**HÉMA-QUÉBEC**

[www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)

**PROCHAINE COLLECTE**

**24 août 2023**

**VISITEZ-NOUS**

[www.centredesainesvs.com](http://www.centredesainesvs.com)

 Centre communautaire des aînés Vaudreuil-Soulanges

**CONTACTEZ-NOUS**

reception@ccavs.ca  
1.855.510.3548  
450.265.3548

**MOUVEMENT SANTÉ BEAUTÉ**

**RÉFLEXOLOGIE**

**Renée Daoust, RCRT**

Tél. 514 674-0919  
Cell. 514 246-8097

[www.reflexologierendao.com](http://www.reflexologierendao.com)

Visitez-nous 

Reçu pour fins d'assurance



Votre municipalité souhaite vous rappeler l'importance d'avoir, en tout temps, à la maison une trousse d'urgence (ex. : sac à dos ou bac) contenant les articles nécessaires pour vous assurer d'être autosuffisant et permettre à votre famille de subsister pendant les trois (3) premiers jours d'un sinistre (coupure de courant, inondation ou autre).

Voici ce que votre trousse devrait contenir :

## TROUSSE D'URGENCE (SURVIE 72 HEURES)

Placez votre trousse d'urgence dans un endroit facilement accessible. Vérifiez son contenu chaque année et remplacez les piles et les réserves d'eau au besoin, ainsi que les aliments non périssables périmés.

- Eau potable (6 litres par personne)
- Nourriture non périssable pour au moins 3 jours (nourriture en conserve, des barres énergétiques et des aliments déshydratés)
- Ouvre-boîte manuel
- Radio à piles — piles de rechange dans un sac à part
- Lampe frontale ou de poche — piles de rechange ou lampe à manivelle
- Briquet ou allumettes et chandelles
- Trousse de premiers soins\*

## TROUSSE DE PREMIERS SOINS (\*)

- Numéros de téléphone d'urgence des SMU/9-1-1, du Centre antipoison de la région et des médecins de la famille
- Numéros de téléphone à la maison et au travail de parents, d'amis ou de voisins qui peuvent apporter leur aide
- Compresses de gaze stérile (pansements) en carrés de petites et de grandes dimensions pour couvrir les plaies
- Ruban adhésif
- Bandes en rouleau et bandages triangulaires pour maintenir les pansements en place ou pour mettre le bras en écharpe
- Pansements adhésifs de différentes tailles
- Ciseaux
- Pinces à épiler
- Épingles de sûreté
- Compresses froides instantanées
- Gants jetables sans latex, comme des gants de chirurgie ou d'examen
- Lampe de poche avec piles de remplacement dans un sac à part
- Savon ou tampons antiseptiques
- Crayons et bloc de papier
- Couverture de secours
- Pansements oculaires
- Équipement de protection, comme masque de poche ou masque de protection
- Monnaie pour téléphoner
- Guide de secourisme et de RCR
- Sifflet

# URBANISME et DÉVELOPPEMENT

## PERMIS et CERTIFICATS

Vous prévoyez d'effectuer des travaux de construction ou de rénovation sur votre propriété, installer une piscine ou un spa dans votre cour et vous vous demandez si ces travaux requièrent un permis ou un certificat d'autorisation?

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil rappelle que toute personne désirant procéder à une construction, à des rénovations ou à des travaux a la responsabilité de vérifier la conformité de son projet avec les lois et règlements en vigueur et d'obtenir de la Municipalité les autorisations requises **AVANT** de débiter les travaux.

**Pour une demande de permis, obtenez un rendez-vous en téléphonant au 514 453-8120, poste 221.**

### Inspecteur en bâtiment

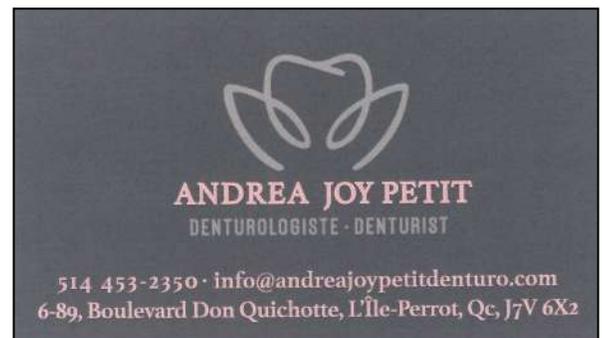
William Petrosky  
514 453-8120, poste 258  
[william.petrosky@terrasse-vaudreuil.ca](mailto:william.petrosky@terrasse-vaudreuil.ca)

### Pour nous joindre

Pour plus de renseignements et pour obtenir les autorisations requises, nous vous invitons à communiquer avec le personnel du **Service de l'urbanisme, division permis et certificats.**

## POTAGERS

La Municipalité a tenu compte des initiatives des citoyens en réglementant les potagers en cour avant et en cour avant secondaire avec un souci pour l'esthétique des milieux de vie. Voir les détails en page 9 de cette parution.



ANDREA JOY PETIT  
DENTUROLOGISTE - DENTURIST  
514 453-2350 · info@andreajoypetitdenturo.com  
6-89, Boulevard Don Quichotte, L'Île-Perrot, Qc, J7V 6X2



Via Capitale Accès  
Agence immobilière  
139, avenue St-Charles  
Vaudreuil-Dorion (Qc) J7V 2K9  
Cell.: 514.929.0861  
ViaCapitaleVendu.com

viacapitale

Joyce Jones  
Courtier immobilier résidentiel  
Cell.: 514.929.0861  
jjones@viacapitale.com

viaPROTECTIONS

# LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

## L'AIR EN FÊTE - Camp de jour

Pour obtenir de l'information ou de l'aide à l'inscription : 514 990-1414, poste 205

**Rencontre d'informations virtuelle : jeudi 8 juin à 19 h**

L'inscription au camp de jour donne droit à une session complète de **COURS DE NATATION** pour les enfants résidents.\*



**Oyez, oyez**

**POUR TOUT SAVOIR SUR LES CAMPS DE JOUR DE L'ÉTÉ 2023**

\*Pour la natation, vous devez faire l'inscription à l'hôtel de ville.

**L'Air en Fête**  
Créateur de sourires

**airenfete.com / camps-de-jour / terrasse-vaudreuil**

**Besoin d'aide?  
C'est simple, contactez un  
membre de notre équipe!**

**514-990-1414 poste 205**



**VOTRE REVENU FAMILIAL EST  
AU-DELÀ DE 46 296 \$/AN ?**

**AVEC LES CRÉDITS D'IMPÔT, VOUS  
RÉCUPÉREREZ AU MOINS  
87 % DU MONTANT PAYÉ!**

**Vous êtes sceptique?**  
Utilisez le calculateur automatique du site web.  
**Vous serez confondu!**

## Sorties durant l'été

3 sorties (facultatives) sont proposées cet été!

Les sorties sont au coût de 48 \$ chacune et les places sont limitées.

- 5 juillet | Exporail
- 19 juillet | Centre des sciences - IMAX
- 9 août | Arbraska

Pour plus de détails, visitez notre site internet:

<https://www.airenfete.com/camps-de-jour/terrasse-vaudreuil/>

\*Les activités au camp seront maintenues pour les jeunes qui ne seront pas inscrits à la sortie.

## Tarifcation à la semaine

Offert aux résidents et non résidents de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil.

Pour garçons et filles de 5 à 12 ans.

(l'enfant devra avoir 5 ans au 30 septembre 2022 et avoir terminé sa maternelle 5 ans au moment de participer au camp de jour)

Tarifcation à la semaine (service de garde inclus):

Résidents de la Municipalité Terrasse-Vaudreuil: 144 \$

Non-résidents de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil: 179 \$

# LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

## HORAIRE piscine municipale

L'accès à la piscine municipale est gratuit pour les citoyens de Terrasse-Vaudreuil. Vos visiteurs sont les bienvenus et pourront se procurer une carte d'accès au coût de **5 \$ par jour** ou **12 \$ pour une (1) semaine**.

Pour des raisons de sécurité, les enfants de 0 à 6 ans sont admis à la piscine en compagnie d'un adulte responsable uniquement.



**Piscine ouverte  
du 25 juin au 20 août 2023**

**Du lundi au vendredi**  
de 13 h—17 h 30  
de 18 h 30—21 h  
(18 h 30—20 h 30 en août)

**Le samedi et le dimanche**  
de 9 h—11 h 45\*  
de 13 h—17 h 30  
de 18 h 30—21 h  
(18 h 30—20 h 30 en août)

\* Nombre de places restreint en raison de la tenue du cours d'aquaforme.

**Si la température est clémente, la piscine ouvrira également ses portes les 25 (soir), 26 et 27 août, ainsi que les 1<sup>er</sup> (soir), 2, 3 et 4 septembre.**

## Cours de NATATION

**Nous offrons 2 sessions durant l'été :**

**1<sup>ère</sup> session :  
du 3 au 21 juillet 2023**

**2<sup>e</sup> session :  
du 24 juillet au 11 août 2023**

**88 \$ (résident) | 154 \$ (non-résident)**

POUR LES ENFANTS RÉSIDENTS, L'INSCRIPTION AU CAMP DE JOUR DONNE DROIT À UNE SESSION GRATUITE DE COURS DE NATATION.

**INSCRIPTION NÉCESSAIRE  
À L'HÔTEL DE VILLE.**

**Formulaire disponible sur le site Web.**

## Cours d'AQUAFORME



**Les samedis, du 1<sup>er</sup> juillet au 19 août 2023  
de 9 h 30 à 10 h 30**

La Municipalité offre des cours d'aquaforme au coût de **40 \$** pour la session. Cette activité s'adresse aux résidents de 16 ans et plus.

**La piscine est chauffée.  
Inscription à l'hôtel de ville.  
Formulaire disponible sur le site Web.**

# LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

## BIBLIOTHÈQUE

Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2022, nous avons conclu une entente avec la Ville de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot pour avoir accès à la bibliothèque municipale Marie-Uguay.

Vous pouvez vous abonner (une personne par famille) pour avoir accès gratuitement à :

► La réservation et le prêt de documents :

- livres
- périodiques
- documents audiovisuels
- jeux et jouets

► La consultation d'ouvrages de référence sur place.

Adresse et heures d'ouverture au :

[www.ndip.org/loisirs-et-culture/bibliotheque/](http://www.ndip.org/loisirs-et-culture/bibliotheque/)

## BADMINTON

Le badminton amical fait relâche pour l'été et sera de retour à l'automne.

## ACTIVITÉS sportives et de loisirs

Consultez la section **Sports et loisirs** du site Web pour connaître les détails sur les activités offertes ainsi que les subventions auxquelles vous pourriez avoir droit.

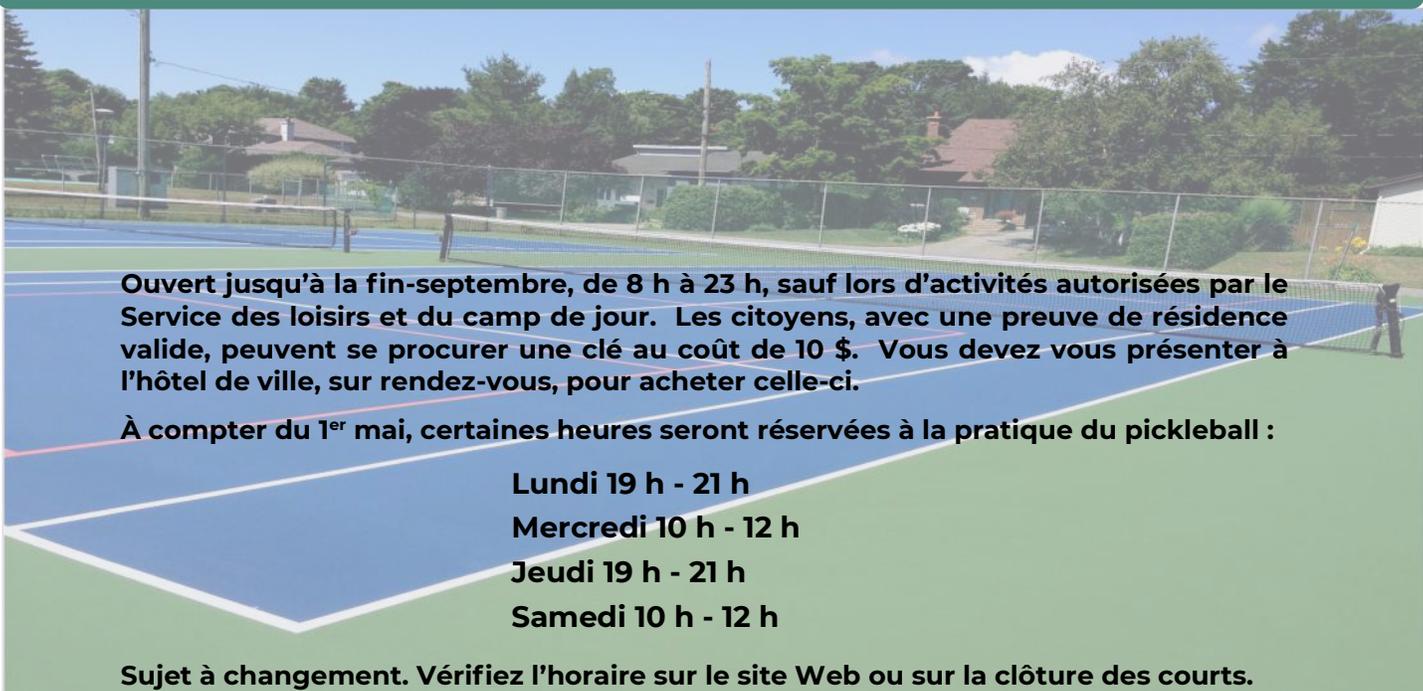
## AIDE FINANCIÈRE pour enfants

Vous pourriez bénéficier de la **Politique d'aide financière aux activités sportives pour les enfants de moins de 18 ans** en présentant une demande durant la période d'activité, idéalement dès le paiement de l'inscription.

## AIDE FINANCIÈRE pour aînés

Vous pourriez bénéficier de l'**Aide financière pour activités physiques des aînés de 60 ans et plus** en présentant une demande durant la période d'activité, idéalement dès le paiement de l'inscription.

## TENNIS et PICKLEBALL



**Ouvert jusqu'à la fin-septembre, de 8 h à 23 h, sauf lors d'activités autorisées par le Service des loisirs et du camp de jour. Les citoyens, avec une preuve de résidence valide, peuvent se procurer une clé au coût de 10 \$. Vous devez vous présenter à l'hôtel de ville, sur rendez-vous, pour acheter celle-ci.**

**À compter du 1<sup>er</sup> mai, certaines heures seront réservées à la pratique du pickleball :**

**Lundi 19 h - 21 h**

**Mercredi 10 h - 12 h**

**Jeudi 19 h - 21 h**

**Samedi 10 h - 12 h**

**Sujet à changement. Vérifiez l'horaire sur le site Web ou sur la clôture des courts.**

# LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

## LOCATION du centre communautaire



Le centre communautaire, d'une capacité de 280 personnes, est disponible à des fins de location publique ou privée selon les conditions en vigueur. Il est possible de louer la salle équipée d'une grande cuisine pour des activités, des rencontres, des cours ou des réceptions. Tables et chaises incluses.

Les réservations se font à l'hôtel de ville au 514 453-8120, poste 221.

Location strictement réservée à des associations sans but lucratif dûment reconnues et adoptées par résolution du conseil municipal (voir le registre des organismes communautaires)	0 \$
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporatives ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires de Terrasse-Vaudreuil	400 \$
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporatives ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires d'un <u>résident</u> * de Terrasse-Vaudreuil <i>* sur présentation d'une preuve de résidence</i>	200 \$
Location pour réception lors de funérailles d'un <u>résident</u> de Terrasse-Vaudreuil	150 \$
Location à l'heure pour la tenue de formation ou de cours divers reconnus et approuvés par résolution du conseil municipal	25 \$ /h
Location à un <u>résident</u> * de Terrasse-Vaudreuil jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives <i>* sur présentation d'une preuve de résidence</i>	25 \$ /h
Plus de 4 heures consécutives	200 \$
Location à un <u>non-résident</u> jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives	60 \$ /h
Plus de 4 heures consécutives	400 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable, le cas échéant, est requis pour garantir la remise des lieux dans le même état qu'au début de l'activité	100 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable est exigé pour garantir la remise de la/des clé(s) dès la fin de l'utilisation tel qu'il sera indiqué dans le contrat	25 \$
Location d'un écran	50 \$ / évènement

# Le TERRASSE CAFÉ propulsé par la Grande Tablée

Fort de son succès des dernières années et nouvellement enregistré en tant qu'OBNL, l'organisme communautaire **La Grande Tablée**, s'est donné comme mandat de réaliser un autre grand projet autour des principes de partage et de vie communautaire, le tout en collaboration avec la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil.

**Mission du nouveau Terrasse Café :** Rassembler, partager, intégrer et renforcer le sentiment d'appartenance des Terrassoises et Terrassoises à leur communauté, à travers des projets porteurs et positifs.

Situé au bord de l'eau, tout près de la plage municipale, le Terrasse Café vous transportera dans une ambiance feutrée, endroit idéal pour assister à un concert au coucher du soleil, ou pour savourer un bon café matinal avec une vue à couper le souffle sur le lac. Le site enchanteur et accueillant vous offrira un lieu de rencontre pour le plaisir des sens et la joie de partager en toute amitié!

Nous avons hâte de vous annoncer la programmation en mai sur le site Web au [terrasse-cafe.org](http://terrasse-cafe.org), ainsi que sur les réseaux sociaux ou sur place.

*Lucie Asselin*, pour l'équipe du Terrasse Café

*Un café communautaire à la plage de Terrasse-Vaudreuil!*

## AU MENU

Café, thé, smoothies, sandwichs,  
beignets et gâteaux maison

À toutes les fins de semaine:

Pizza au four à bois sur place ou pour apporter



## PROGRAMMATION

Inscriptions  
à venir sous peu!

Spectacles musicaux • Cinéma en plein air • Expositions artistiques du CACVS • Art nature • Entraînement en circuit  
Méditation sous la lune • Café causerie • Yoga sur chaise (\$) Yoga au sol (\$) • Soirée de canot-kayak-SUP au coucher du soleil • Heure du conte et ateliers créatifs pour les tout-petits  
Initiation à la danse latine

**OUVERTURE OFFICIELLE : LE SAMEDI, 17 JUIN**

En prestation musicale:

**Jazz manouche par Stringcut Quartet**

La campagne de sociofinancement a permis d'atteindre nos objectifs en moins de deux semaines.

**C'est 12 154 \$ qui ont été amassés grâce à vos contributions!**

## LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

Découvertes & offres locales

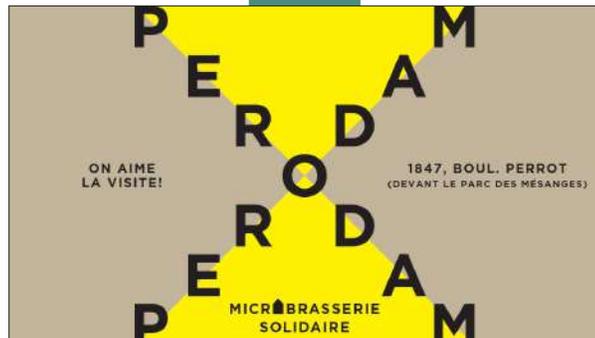
*Votre panier de bienvenue*

**Julie Duchesne Cormier**

votrepanierdebienvenue@hotmail.com

514 716-7726

**Facebook : votrepanierdebienvenue**



Service de bar mobile

www.labaravan.com

514.884.2430

info@labaravan.com

Savard  Sauvē  
notaires associées

M<sup>e</sup> Chantal Savard  
Notaire et Médiateur familial

Tél : 514 453-6271

Fax : 514 453-4419

@ : csavard@savardsauve.com

17, boul. Cité-des-Jeunes Est, bureau 230

Vaudreuil-Dorion, Québec

J7V 0N3

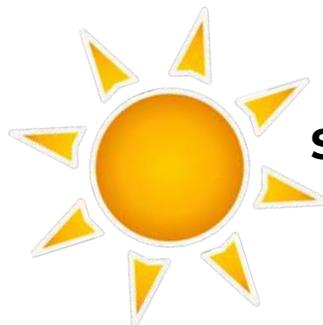
### SOCCER AMICAL

Rejoignez notre groupe Facebook **Soccer Amical Terrasse-Vaudreuil** ou écrivez-nous à [socceramicaltv@gmail.com](mailto:socceramicaltv@gmail.com) pour toute question ou pour recevoir les nouvelles par courriel.

**Les inscriptions sont terminées.**

Nous recherchons toujours des parents bénévoles pour l'organisation les soirs de rencontres.

### FÊTE CHAMPÊTRE



**Gratuit!**

**Samedi, 26 août**

**Détails à venir!**

### TERRASSE EN ART

TERRASSE  
*en art*  
FOIRE ARTISANALE

**Samedi**  
**18 novembre**  
**10 h à 15 h**

**Les artistes et artisans pourront réserver leur table en location au coût de 25 \$ à compter du 17 juillet. Le formulaire d'inscription sera disponible à l'hôtel de ville et sur le site Web.**

## LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

### POTAGER COMMUNAUTAIRE - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

Avec l'augmentation du panier d'épicerie, plusieurs d'entre vous aimerez peut-être cultiver vos légumes et les consommer frais tout au cours de l'été et de l'automne. Vous voudrez peut-être même les transformer, toujours pour réduire votre facture d'épicerie.



Le potager communautaire peut être une réponse à vos soucis, et pas besoin d'être experts en la matière! Nous sommes là pour vous épauler.

Celles et ceux qui désirent acquérir un jardinet pour l'été 2023 peuvent en faire la demande par courriel à [jardinonstv@gmail.com](mailto:jardinonstv@gmail.com). Il nous reste quelques jardinets surélevés à 20 \$ chacun et 2 jardinets 4x4 à 10 \$ chacun.

**Faites vite. Le printemps est à nos portes!**

Le potager communautaire est situé près du 250, 5<sup>e</sup> Boulevard. N'hésitez pas à nous rendre visite ou nous contacter à [jardinonstv@gmail.com](mailto:jardinonstv@gmail.com) pour en savoir plus sur son fonctionnement!

*Sylvie Trépanier*, pour le comité *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

514 703-7991

### POTAGER COLLECTIF

Toujours pour vous offrir des légumes frais, le comité du potager communautaire vous offre la possibilité de profiter des largesses du potager collectif situé près du tennis. N'hésitez pas à nous aviser si les légumes ont tous été récoltés. Il nous fera plaisir d'en ressemer ou d'en replanter!



# LOISIRS et VIE COMMUNAUTAIRE

## JARDIN FRUITIER -Le jardin de tous les Terrassois.es

*Déjà 4 ans que l'idée de ce jardin collectif prenait forme dans la tête de plusieurs d'entre nous. L'été dernier, on l'inaugurait en grand, et cette année, il prend son véritable élan. Le jardin fruitier est livré, c'est maintenant à chacun de se l'approprier et d'en prendre soin pour toute la communauté.*

### *Jardiner... c'est la santé!*

*Arroser quelques assoiffées, éliminer des herbes indésirables, ramasser des branches mortes, débusquer des insectes ravageurs, aider aux grands ménages saisonniers, cueillir des fruits, en laisser au suivant. Autant d'actions qui engendrent des effets positifs sur la santé mentale et physique. Si un bon matin vous prend l'envie d'y aller, consultez le tableau des tâches installé au jardin indiquant la « prescription-santé » du jour. Et si c'est un mercredi matin, forte chance qu'on y soit pour jardiner avec vous. N'hésitez plus! Invitez vos ami.es! Plus il y aura de mains à jardiner, plus il y aura de gens en santé.*

### *On ne fait pas que jardiner cette année!*

*Pour découvrir les plantes autrement, des citoyennes ont eu envie de proposer quelques activités\* :*

- Deux matinées artistiques pour s'initier à l'aquarelle et au dessin
- Une matinée gourmande pour goûter les fleurs du jardin
- Des visites guidées pour savoir quoi cueillir, quand et comment

*Et en tout temps, vous avez entière liberté de vous y installer pour faire de la photo, de la peinture, contempler, méditer, jaser. C'est votre jardin, il vous faut l'habiter!*

*\* Les dates seront annoncées plus tard au printemps.*

### *Envie de faire pousser vos idées?*

*À Terrasse, les occasions ne manquent pas de s'impliquer pour la communauté. Et si ça vous dit, le jardin fruitier se cherche des ami.es. Vous souhaitez partager vos idées, vos talents (communication, activités aménagement...) et rencontrer d'autres intéressé.es comme vous, écrivez-nous. On va s'organiser.*

*La beauté de notre jardin se nourrit des efforts et de l'amour du plus de gens possible.*

*Hâte de vous rencontrer!*

*Sylvie Toussaint, pour le comité Jardin fruitier collectif*

 [jardinfruitiercollectifterrassevaudreuil](https://www.facebook.com/jardinfruitiercollectifterrassevaudreuil)  
[jardinfruitiertv@gmail.com](mailto:jardinfruitiertv@gmail.com)

# ÉDITIONS VAUDREUIL

*Avec vous depuis 1965*



**Hamster+**

Éditions Vaudreuil inc.

480, boulevard Harwood, Vaudreuil-Dorion, QC J7V 7H4  
Tél. : 450 455-7974 • 1 888 455-7974 • Téléc. : 450 455-1907  
vente@editionsvaudreuil.com • www.editionsvaudreuil.ca  
voir le site : [www.editionsvaudreuil.leslibraires.ca](http://www.editionsvaudreuil.leslibraires.ca)

Membre du  
réseau



**Les  
libraires**

**PAPETERIE • LIBRAIRIE AGRÉÉE • IMPRIMERIE • CENTRE DE COPIES  
AMEUBLEMENT • JEUX ÉDUCATIFS ET SENSORIELS • CASSES-TÊTES • BOUTIQUE CADEAUX**